

VIADRUS

KOLEKTORY - KOLEKTORY KOLEKTÓRY - COLLECTORS VIADRUS Space Energy

NÁVOD K MONTÁŽI VOLNĚ STOJÍCÍ KONSTRUKCE Z HLINÍKU
A NEREZOVÉ OCELI PRO 1 - 5 KOLEKTORŮ

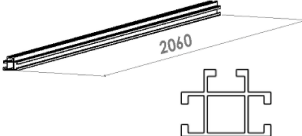
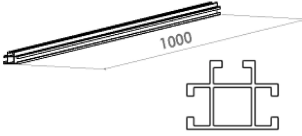
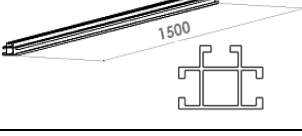
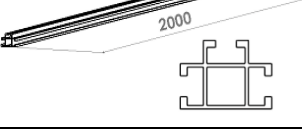

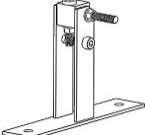
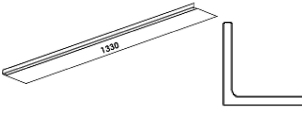
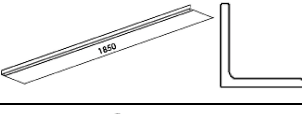
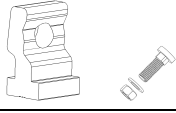
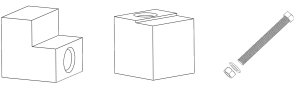


NÁVOD NA MONTÁŽ VOĽNE STOJACEJ KONŠTRUKCIE Z HLINÍKA
A NEHRDZAVEJÚCEJ OCELI PRE 1 - 5 KOLEKTOROV

INSTRUKCJA MONTAŻU KONSTRUKCJI WOLNOSTOJĄCEJ Z ALUMINIUM
I STALI NIERDZEWNEJ 1 - 5 KOLEKTÓROW

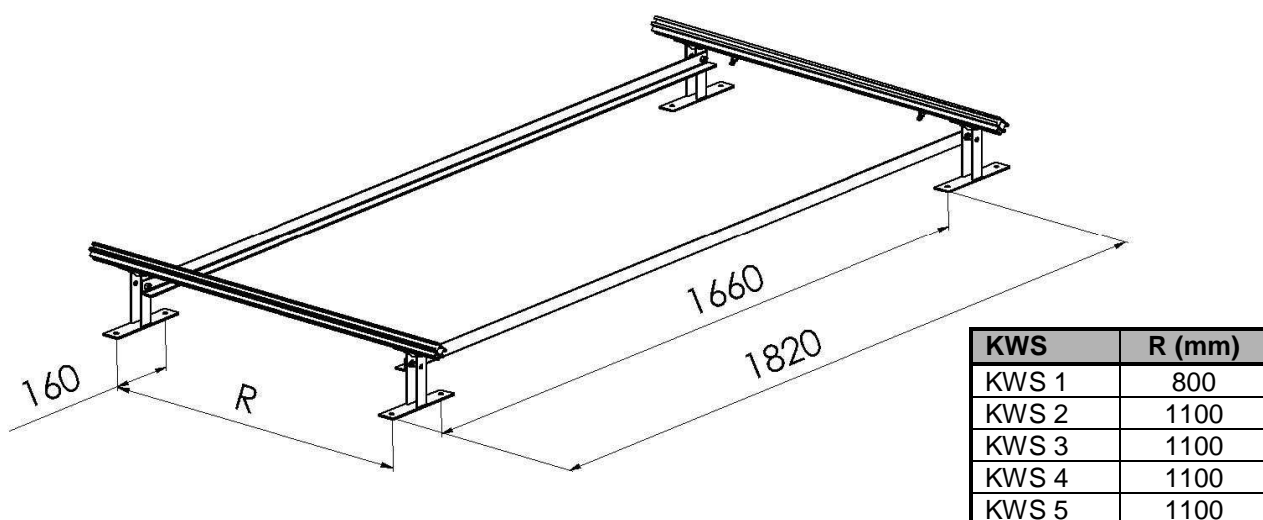
ASSEMBLY MANUAL OF FREE-STANDING STRUCTURE FROM ALUMINIUM
AND STAINLESS STEEL FOR 1 - 5 COLLECTORS



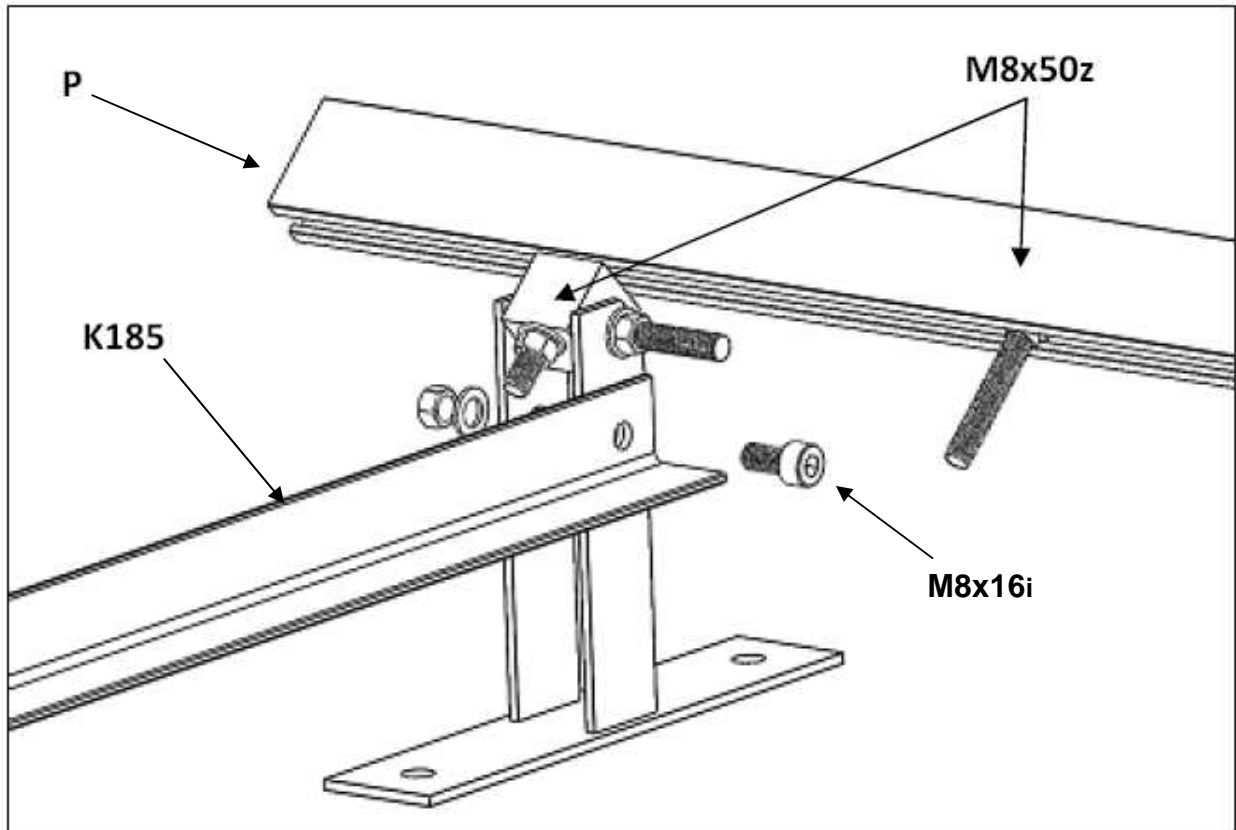
Tabulka č. 1 Součásti volně stojící konstrukce KWS / Súčasti volne stojacej konstrukcie KWS /
Tabela 1. Elementy składowe KWS / Table no. 1 KWS components

OZNAČENÍ ÚPEVNĚVACÍCH DÍLŮ/ ZNAČKA DIELOV PRICHYTENIA / SYMBOL UCHWYTU ELEMENTU/ MARKING OF POINT OF WHERE THE PART IS MOUNTED		KWS 1	KWS 2	KWS 3	KWS 4	KWS 5
	W2	2	4	6	8	10
	P1	3				
	P 1,5			6		6
	P2		3		6	3
	LP			9	9	18
	ST	4	4	6	8	10
	K133	2	4	6	8	10
	K185	2	2	3	4	5
	UP	4	8	12	16	20
	M8x20i	4	8	12	16	20
	SK	2	4	6	8	10
	HK	2	4	6	8	10
	M8x70	4	8	12	16	20
	M8x16i	4	4	6	8	10
	M8x25z	4	8	12	16	20
	M8x50z	8	12	18	24	30

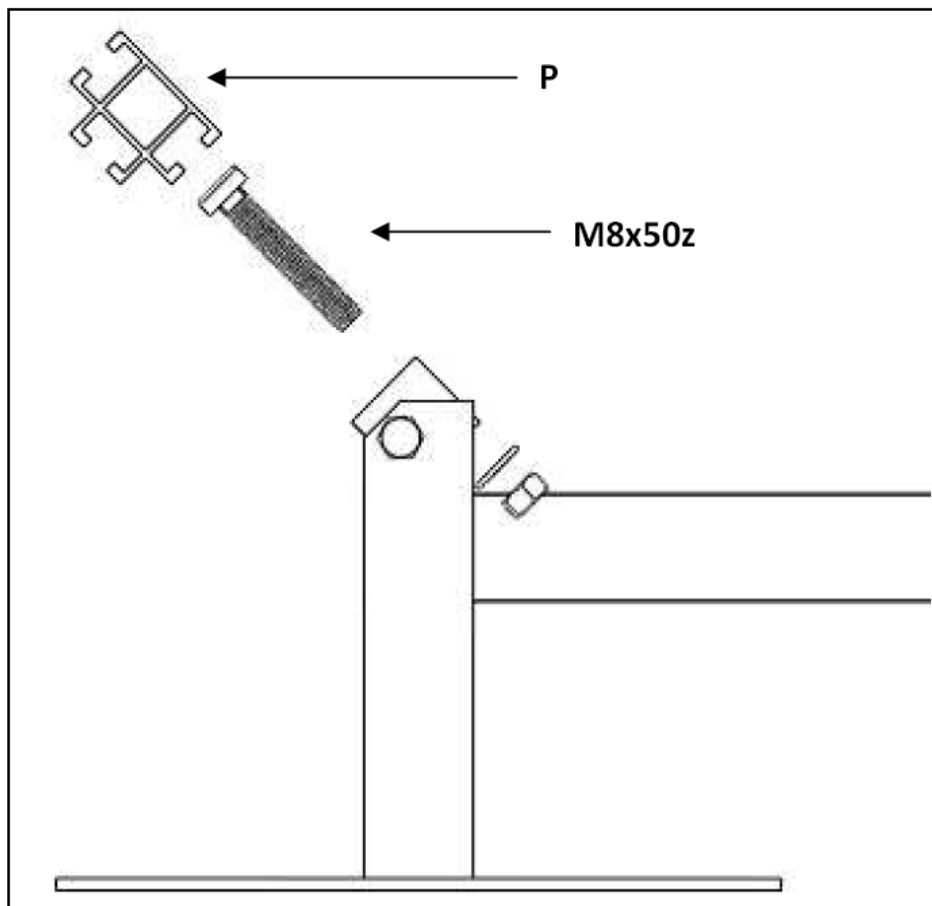
CZ	<p>Spojit přední a zadní stojky pomocí úhelníků K185 a imbusových šroubů M8x16i, které se nacházejí ve stojce. Upevnit stojky k podkladu pomocí speciálních kolíků s dodržáním doporučených vzdáleností (obr. 1, 2).</p> <p>Upevnit dva příčné profily P pomocí šroubů M8x50z, které se nacházejí na stojce z nerezové oceli (obr. 2). Tyto šrouby musejí být zasunuty do štěrbiny profilu P (obr. 3).</p> <p>POZOR!!!</p> <p>Před montáží horizontálních profilů je nutné do předního a horního profilu zasunout zámkové šrouby M8x50z (počet je závislý na počtu podélných profilů) (obr. 2).</p>
SK	<p>Spojiť predné a zadné pätky pomocou uholníkov K185 a imbusových skrutiek M8x16i, ktoré sa nachádzajú v pätke. Upevniť pätky k podkladu pomocou špeciálnych kolíkov s dodržaním odporúčaných vzdialeností (obr. 1, 2).</p> <p>Upevniť dva priečne profily P pomocou skrutiek M8x50z, ktoré sa nachádzajú na pätke z nehrdzavejúcej ocele (obr. 2). Tieto skrutky musia byť zasunuté do štrbiny profilu P (obr. 3).</p> <p>POZOR!!!</p> <p>Pred montážou horizontálnych profilov je nutné do predného a horného profilu zasunúť zámkové skrutky M8x50z (počet je závislý od počtu pozdĺžnych profilov) (obr. 2).</p>
PL	<p>Połączyć stopy przednie z tylnymi za pomocą kątowników K185 śrubami imbusowymi M8x16i umieszczonymi w stopie. Przymocować stopy do podłoża przy pomocy specjalnych kołków , pozostawiając zalecane odległości (rys.1, 2).</p> <p>Zamocować dwa profile poprzeczne P za pomocą śrub M8x 50z , znajdujących się przy stopie ze stali nierdzewnej (rys.2). Śruby te muszą zostać wsunięte w szczelinę profilu P (rys.3).</p> <p>Uwaga!!!</p> <p>Przed montażem profili poziomych należy w profil przedni oraz górny wsunąć śruby zamkowe M8 x 50z (ilość zależna od ilości profili wzdłużnych) (rys.2)</p>
ENG	<p>Join together the front and back feet by means of steel angles K185 and M8x16i hexagonal bolts which are located in the foot. Attach the feet to the base by using special pins and keeping the recommended distances (Fig. 1, 2).</p> <p>Attach two transverse sections P through bolts M8x50z that are located at foot of stainless steel (Fig. 2). These screws must be inserted into a slot of section P (Fig. 3).</p> <p>ATTENTION!</p> <p>Before mounting the horizontal sections it is necessary to insert locking screws M8x50z in the front and top section (their number depends on the number of longitudinal sections) (Fig. 2)</p>



Obr. č. 1/ Obr. č. 1/ Rys. 1/ Fig. no. 1

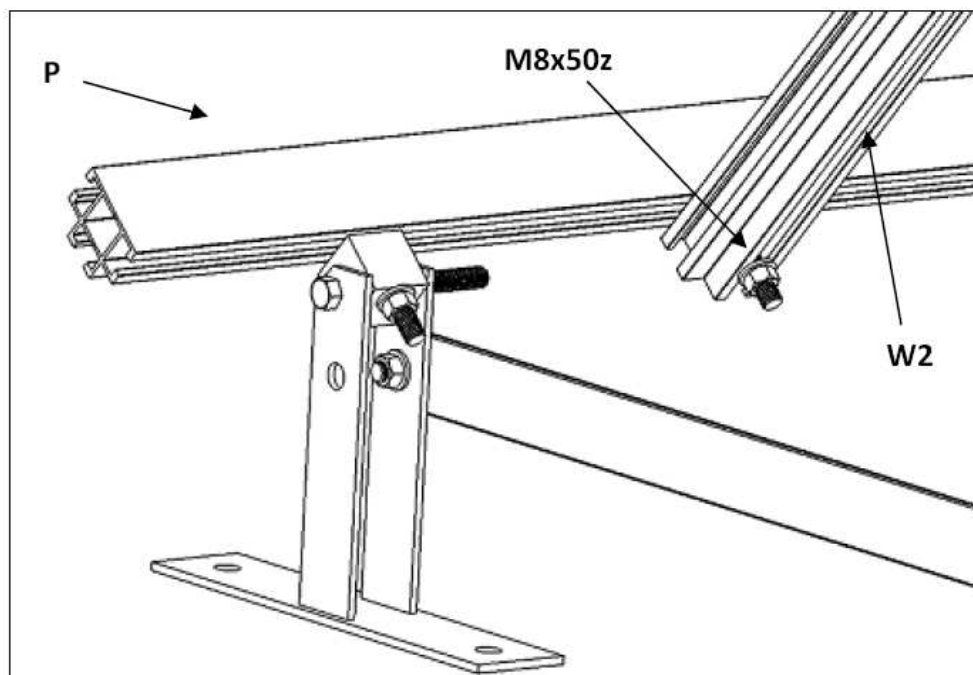


Obr. č. 2/ Obr. č. 2/ Rys. 2/ Fig. no. 2

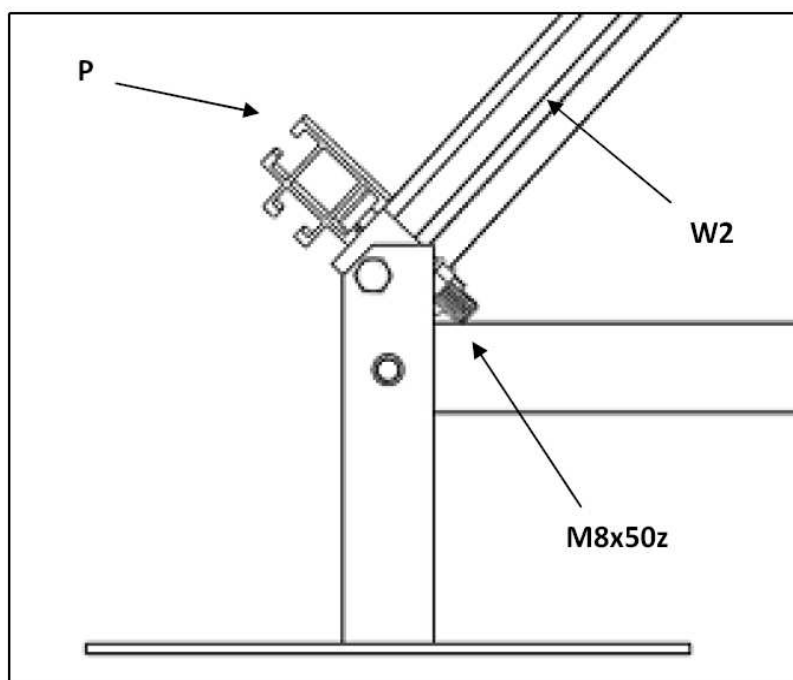


Obr. č. 3/ Obr. č. 3/ Rys. 3/ Fig. no. 3

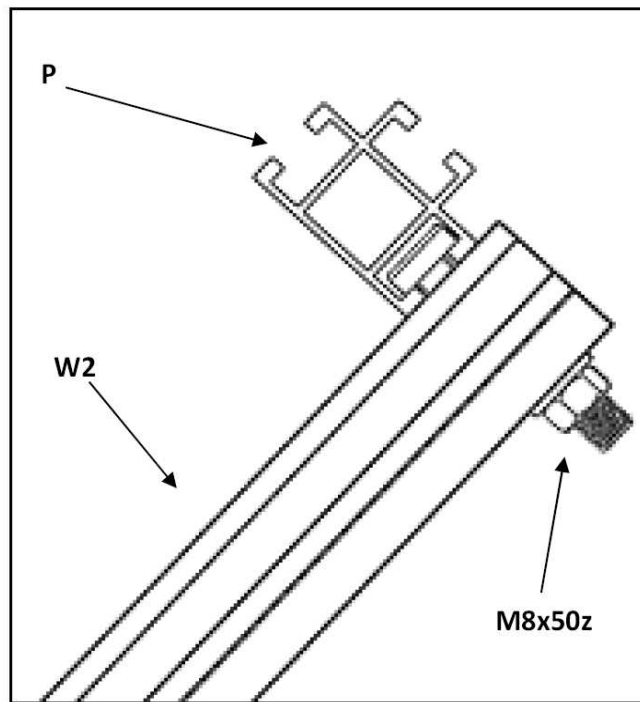
CZ	Nainstalovat podélné profily W2 do horizontálního profilu P (obr. 4, 5). Následně spojit profily W2 s horními příčnými profily P, přičemž je upevníte pomocí šroubů M8x50z do horního otvoru podélného profilu (obr. 6).
SK	Nainštalovať pozdĺžne profily W2 do horizontálneho profilu P (obr. 4, 5). Následne spojiť profily W2 s hornými priečnymi profilmi P, pričom ich upevníte pomocou skrutiek M8x50z do horného otvoru pozdĺžneho profilu (obr. 6).
PL	Zamontować wzdlużne profile W2 do profilu poziomego P (rys. 4,5). Następnie połączyć profile W2 górnymi profilami poprzecznym P mocując je za pomocą śrub M8x50z w górny otwór profilu wzdlużnego (rys.6)
ENG	Install longitudinal sections W2 into the horizontal section P (Fig. 4, 5). Then join together the sections W2 with upper transversal sections P and fasten them by means of screws M8x50z into the top hole of the longitudinal profile (Fig. 6).



Obr. č. 4/ Obr. č. 4/ Rys. 4/ Fig. no. 4

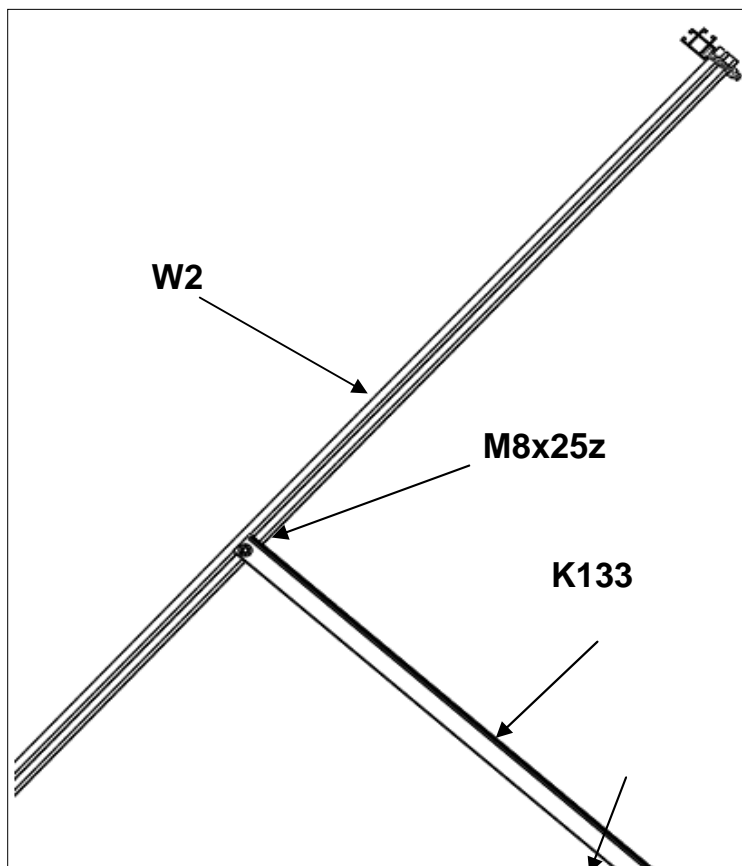


Obr. č. 5/ Obr. č. 5/ Rys. 5/ Fig. no. 5

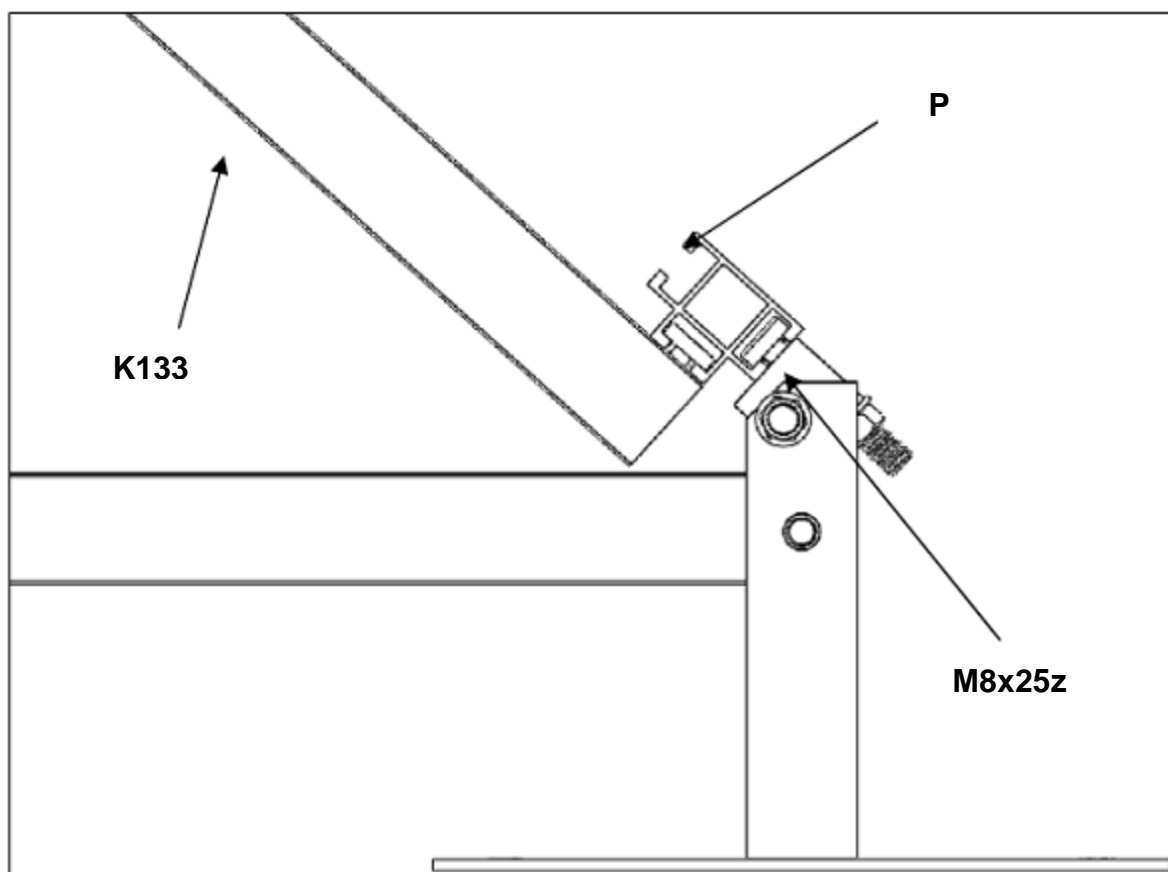


Obr. č. 6/ Obr. č. 6/ Rys. 6/ Fig. no. 6

CZ	Po dvou zámkových šroubech M8x25z zasunout do zadního příčného profilu a do podélného profilu a upevnit podpůrné úhelníky K133. Matici dotáhnout spolu s plochou podložkou (obr. 7, 8).
SK	Po dvoch zámkových skrutkách M8x25z zasunúť do zadného priečného profilu a do pozdĺžneho profilu a upevniť podporné uholníky K133. Maticu dotiahnuť spolu s plochou podložkou (obr. 7, 8).
PL	Wsunać po dwie śruby zamkowe M8x25z w tylny profil poprzeczny oraz w profile wzdłużne i zamontować kątowniki wspornikowe K133 , dokręcając nakrętkę wraz z podkładką płaską (Rys. 7, 8)
ENG	Insert two by two locking screws M8x25z into the rear transverse section and into longitudinal section and fasten the supporting angles K133. Tighten the nut with a flat washer (Fig. 7, 8).



Obr. č. 7/ Obr. č. 7/ Rys. 7/ Fig. no. 7

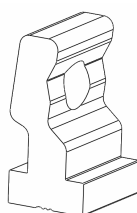


Obr. č. 8/ Obr. č. 8/ Rys. 8/ Fig. no. 8

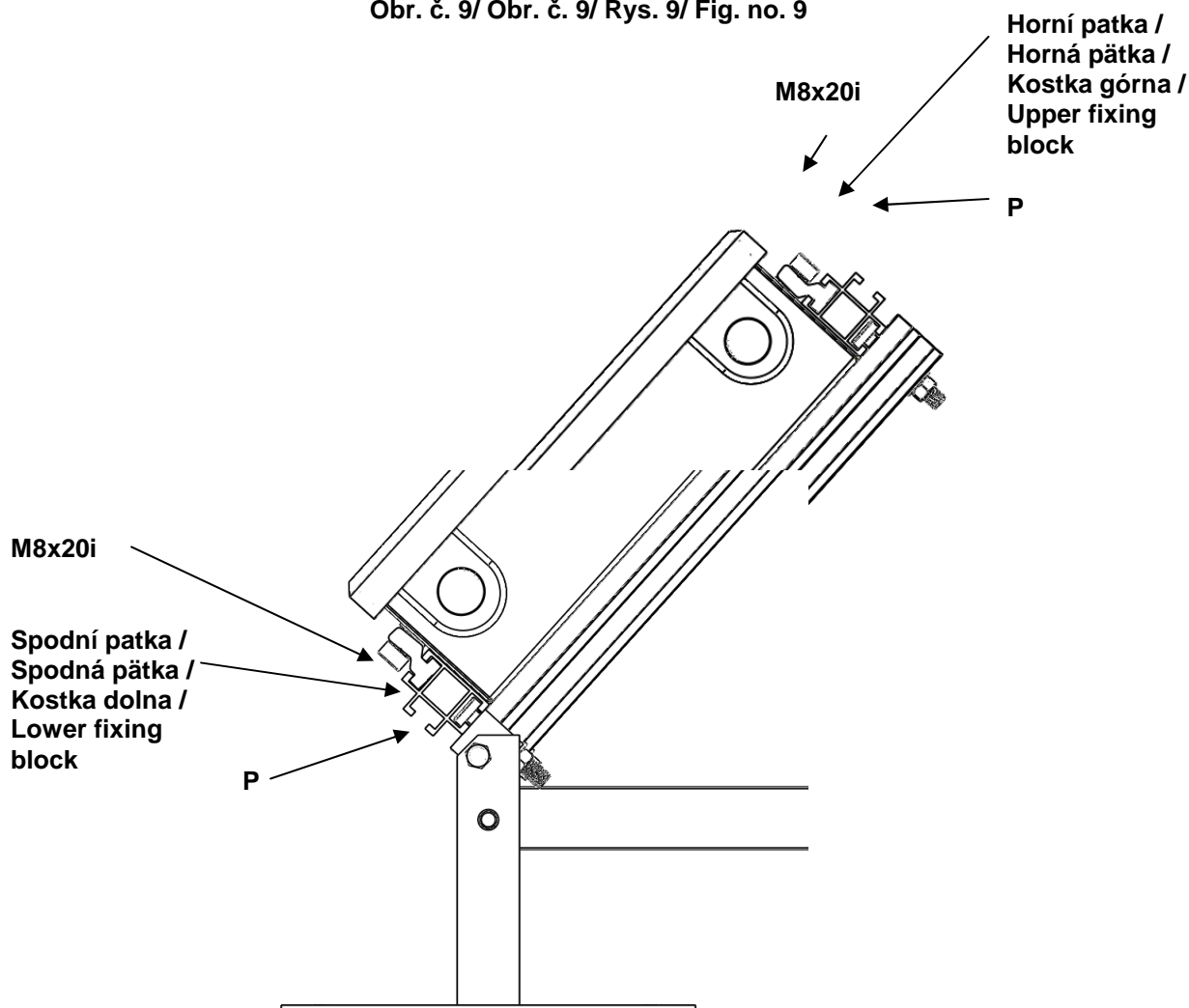
Upevnění plochého kolektoru na volně stojící konstrukci KWS – verze 2011
Upevnenie plochého kolektora na voľne stojacej koňštrukcii KWS – verzia 2011
Montaż kolektora płaskiego do konstrukcji wolnostojącej KWS – wersja 2011
Installation of a flat-plate collector to a free standing structure KWS – version 2011

CZ	Do spodního profilu zasuňte upevňovací patky UP pro plochý kolektor (obr. 9), usadte do nich kolektor a připevněte šrouby M8x20i. Následně do horního profilu zasuňte dvě patky a připevněte je ke kolektoru šrouby M8x20i (obr. 10).
SK	Do spodného profilu zasuňte upevňovacie pätky UP pre plochý kolektor (obr. 9), usadte do nich kolektor a pripevnite skrutkami M8x20i. Následne do horného profilu zasuňte dve pätky a pripevnite ich ku kolektoru skrutkami M8x20i (obr. 10).
PL	Do profilu dolnego wsunąć kostki mocujące kolektor płaski UP (Rys.9), umieścić w nich kolektor i przykręcić śrubami M8x20i. Następnie wsunąć w profil górny dwie kostki i przykręcić do kolektora śrubami M8x20i (Rys.10).
GB	Insert two fixing blocks for flat panel UP (Fig. no 9) into the bottom P section, then insert collector and screw them using M8x20i. Then insert into the top section P two fixing blocks and screw them using M8x20i (Fig. No 10)

UP - Horní/spodní patka /
 UP - Horná/spodná pätkä /
 UP - Kostka górna/dolna
 UP - Upper/lower fixing-block

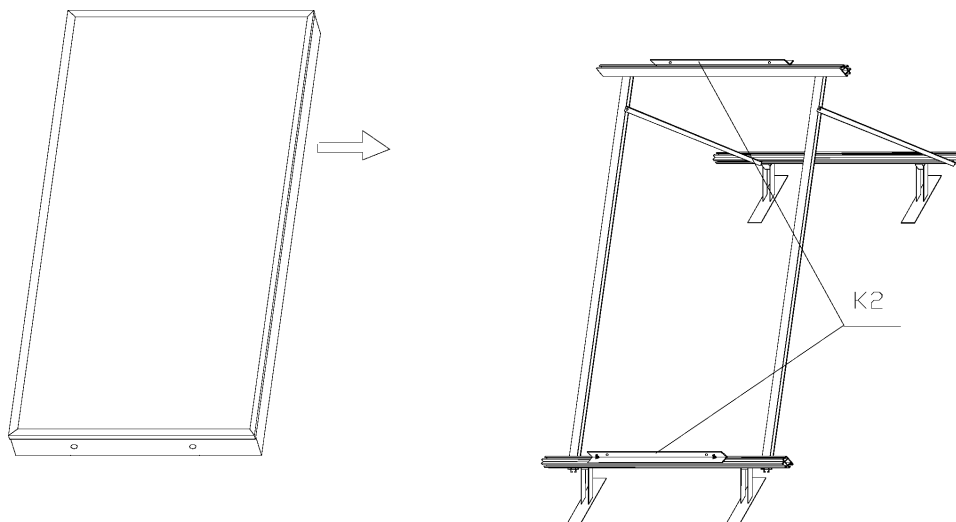


Obr. č. 9/ Obr. č. 9/ Rys. 9/ Fig. no. 9

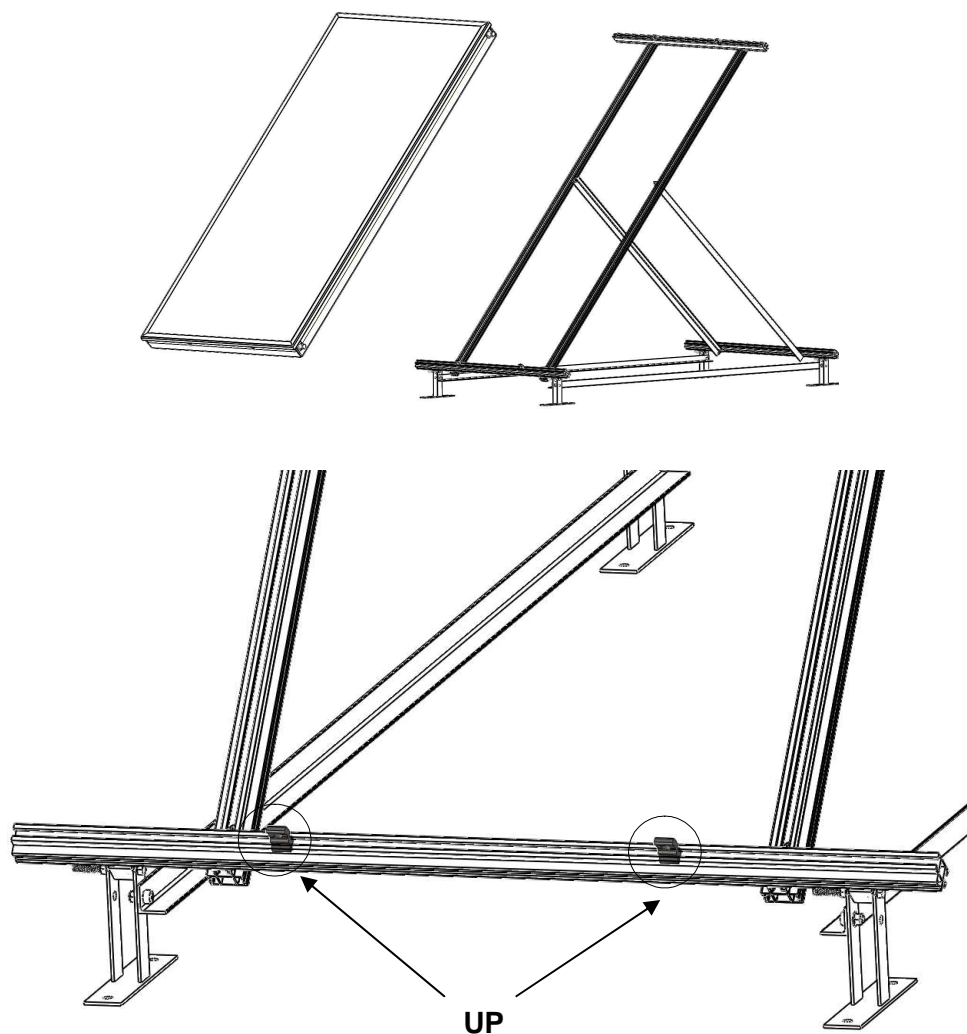


Obr. č. 10/ Obr. č. 10/ Rys. 10/ Fig. no. 10

Stará verze upevnění plochého kolektoru s použitím úhelníku
Stará verzia upevnenia plochého kolektora s použitím úholníka
Stara wersja mocowania kolektora płaskiego z użyciem kątownika
Old version of fixing of a flat-plate collector using L-profile steel



Nová verze upevnění plochého kolektoru s použitím nové upínací patky UP
Nová verzia upevnenia plochého kolektora s použitím novej upínacej pätky UP
Nowa wersja mocowania kolektora płaskiego z użyciem nowego typu kostki mocującej UP
New version of fixing of a flat-plate collector using the new type of fixing block UP



Upevnění vakuového kolektoru na volně stojící konstrukci KWS
Upevnenie vákuového kolektora na voľne stojacej konštrukcii KWS
Montaż kolektora próżniowego do konstrukcji wolnostojącej KWS
Installation of a vacuum tube collector on a free standing structure KWS

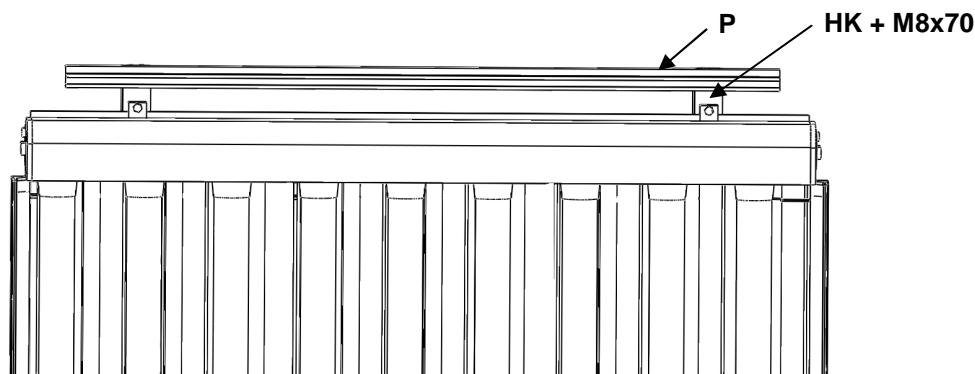
CZ	Ke spodnímu profilu P připevněte upevňovací patky pomocí šroubů M8x70. Následně na ně osadte kolektor a připevněte horní patky k hornímu profilu P (Obr. č. 11-13).
SK	K spodnému profilu P pripevnite upevňovacie pätky pomocou skrutiek M8x70. Následne na ne osadte kolektor a pripevnite horné pätky k hornému profilu P (Obr. č. 11-13).
PL	Do profilu dolnego P przykręć dolne kostki mocujące śrubami M8x70. Następnie umieścić w nich kolektor i przykręć górne kostki do górnego profilu P (Rys. 11-13).
GB	Screw the bottom fixing blocks down to the bottom P section using M8x70 bolts. Then insert the collector into the bottom fixing blocks and screw the top fixing elements down to the top P section

SK - Spodní patka /
SK - Spodná pätká /
SK - Kostka dolna /
SK - Lower fixing block

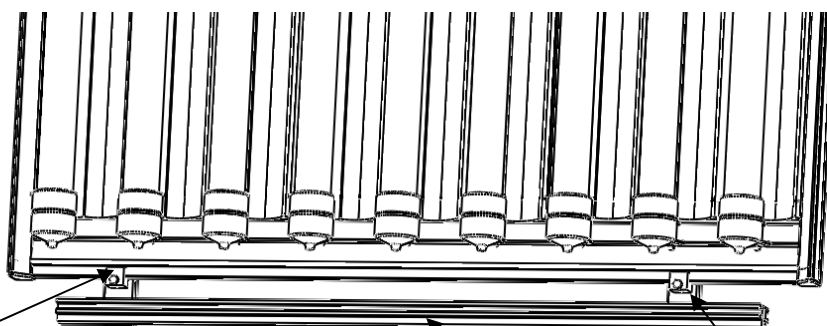
HK - Horní patka /
HK - Horná pätká /
HK - Kostka górna /
HK - Upper fixing block



Obr. č. 11/ Obr. č. 11/ Rys. 11/ Fig. no. 11



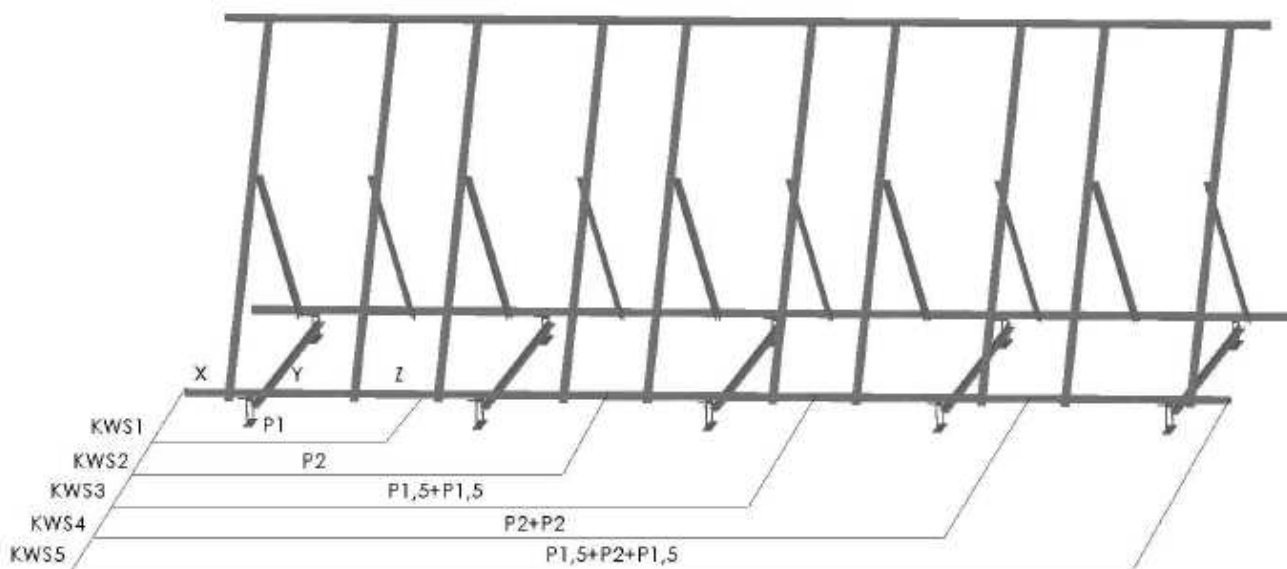
Obr. č. 12/ Obr. č. 12/ Rys. 12/ Fig. no. 12



SK - Spodní patka / SK - Spodná pätká /
SK - Kostka dolna / SK - Lower fixing block

Obr. č. 13/ Obr. č. 13/ Rys. 13/ Fig. no. 13

CZ	Způsob spojování příčných profilů v každé konstrukci zobrazuje obrázek č. 14: X = 200 mm, Y = 600 mm, Z = 400 mm.
SK	Spôsob spájania priečných profilov v každej konštrukcii zobrazuje obrázok č. 14: X = 200 mm, Y = 600 mm, Z = 400 mm.
PL	Sposób połączenia profili poprzecznych w każdej z konstrukcji przedstawia rys.14: X = 200 mm, Y = 600 mm Z = 400 mm
ENG	Method of connecting the transversal sections in each construction is shown in figure No.14: X = 200 mm, Y = 600 mm, Z = 400 mm



Obr. č. 14 / Obr. č. 14 / Rys. 14 / Fig. no. 14

CZ	<p><u>Pokyny k likvidaci výrobku po jeho lhůtě životnosti</u></p> <p>VIADRUS a.s. je smluvním partnerem firmy EKO–KOM a.s. s klientským číslem F00120649. Obaly splňují ČSN EN 13427.</p> <p>Obaly doporučujeme likvidovat tímto způsobem:</p> <ul style="list-style-type: none"> - plastová folie, kartónový obal, využijte sběrné suroviny - kovová stahovací páska, využijte sběrné suroviny - dřevěný podklad, je určen pro jedno použití a nelze jej jako výrobek dále využívat. Jeho likvidace podléhá zákonu 477/2001 Sb. a 185/2001 Sb. ve znění pozdějších předpisů. <p>Vzhledem k tomu, že výrobek je konstruován z běžných kovových materiálů, doporučují se jednotlivé části likvidovat takto:</p> <ul style="list-style-type: none"> - trubkové rozvody, využijte sběrné suroviny - ostatní kovové části, využijte sběrné suroviny - izolační materiál, prostřednictvím firmy zabývající se sběrem a likvidací odpadu - sklo, prostřednictvím firmy zabývající se sběrem a likvidací odpadu - kapalina glycol, prostřednictvím firmy zabývající se sběrem a likvidací odpadu <p>Při ztrátě užitných vlastností výrobku lze využít zpětného odběru výrobku (je-li zaveden), v případě prohlášení původce, že se jedná o odpad, je nakládání s tímto odpadem podle ustanovení platné legislativy příslušné země.</p>
SK	<p><u>Pokyny pre likvidáciu výrobku po jeho lehote životnosti</u></p> <p>VIADRUS a.s. je zmluvným partnerom firmy EKO–KOM, a.s., s klientským číslom F00120649. Obaly spĺňajú EN 13427.</p> <p>Obaly odporúčame likvidovať týmto spôsobom:</p> <ul style="list-style-type: none"> - plastová fólia, kartónový obal, využite zberné suroviny - kovová sťahovacia páska, využite zberné suroviny - drevený podklad, je určený na jedno použitie a nie je možné ho ako výrobok ďalej využívať. Jeho likvidácia podlieha zákonu 477/2001 Zb. a 185/2001 Zb. v znení neskorších predpisov. <p>Vzhľadom k tomu, že výrobok je konštruovaný z bežných kovových materiálov, odporúča sa jednotlivé časti likvidovať takto:</p> <ul style="list-style-type: none"> - rúrkové rozvody, využite zberné suroviny - ostatné kovové časti, využite zberné suroviny - izolačný materiál, prostredníctvom firmy zaoberajúcej sa zberom a likvidáciou odpadu - sklo, prostredníctvom firmy zaoberajúcej sa zberom a likvidáciou odpadu - kvapalina glycol, prostredníctvom firmy zaoberajúcej sa zberom a likvidáciou odpadu <p>Pri strate úžitkových vlastností výrobku je možné využiť spätný odber výrobku (ak je zavedený), v prípade vyhlásenia pôvodcu, že ide o odpad, je potrebné nakladať s týmto odpadom podľa ustanovení platnej legislatívy príslušnej krajiny.</p>
PL	<p><u>Instrukcje dotyczące likwidacji wyrobu po upływie jego żywotności</u></p> <p>Ze względu na to, że elementy kolektorów składają się z różnych materiałów, można je oddawać do punktu skupu surowców wtórnych, zapewniającego odpowiednią utylizację stali, tworzyw sztucznych, płynów glycol itp.</p>

Instructions for product disposal after its service life

VIADRUS a.s. is a contracting partner of the firm EKO-KOM a. s. with the client number F00120649. The packages comply with EN 13427.

We recommend to dispose the packages in the following way:

- plastic foil, cardboard cover, use a salvage point
- metal strapping tape, use a salvage point
- wooden base, is designated for a single usage and no longer can be used as a product. Its disposal is subject to Act. 477/2001 Sb. a 185/2001 Coll.as amended.

ENG

Whereas the collectors are constructed from common metal materials, we recommend to dispose the individual parts as follows:

- distribution pipes, use a junk.
- other metal parts, use a junk
- insulation material, through a firm engaged in waste collection and disposal.
- glass, through a firm engaged in waste collection and disposal.
- liquid glycol, through a firm engaged in waste collection and disposal.

In case that the product has lost its serviceability, you can use the back collection service (if this is introduced). If the originator has declared that it is the waste and it will be handled according to the legislative provisions valid in the particular country.

Informace o obalech pro odběratele

VIADRUS a.s.,
Bezručova 300
735 81 Bohumín

prohlašuje, že níže uvedený obal splňuje podmínky pro uvádění obalů na trh stanovené zákonem 477/2001 Sb., o obalech a o změně některých zákonů, v platném znění.

Níže uvedený obal byl navržen a vyroben podle uvedených platných technických norem.

VIADRUS a.s. má k dispozici veškerou technickou dokumentaci vztahující se k prohlášení o souladu a je schopna ji předložit příslušnému kontrolnímu orgánu.

Popis obalu (konstrukční typ obalu a jeho součástí):

- a) ocelová páska
- b) PP páska
- c) LDPE strečová fólie
- d) Akrylátové BOPP lepicí pásy
- e) vlnitá lepenka a papír
- f) dřevěná paleta a hranoly
- g) PP sáčky

1.	Prevence snižování zdrojů	ČSN EN 13428, ČSN EN 13427	ANO
2.	Opakované použití	ČSN EN 13429	NE
3.	Recyklace materiálu	ČSN EN 13430	ANO, NE-i
4.	Energetické zhodnocení	ČSN EN 13431	ANO, NE-a
5.	Využití kompostováním a biodegradace	ČSN EN 13432, ČSN EN 13428	NE
6.	Nebezpečné látky	ČSN EN 13428, ČSN CR 13695-2	ANO
7.	Těžké kovy	ČSN CR 13695-1	ANO

Informace o plnění povinnosti zpětného odběru

Vážený zákazníku,

dovoluji si Vás seznámit s plněním povinnosti zpětného odběru v souladu se zákonem č. 477/2001 Sb., zákona o obalech, ve znění pozdějších předpisů, § 10, § 12 v rámci výrobků produkovaných firmou VIADRUS a.s.

VIADRUS a.s. má uzavřenou smlouvu o sdruženém plnění povinnosti zpětného odběru a využití odpadu z obalů s autorizovanou obalovou společností EKO-KOM a.s. a zapojila se do systému sdruženého plnění EKO-KOM a.s. pod klientským identifikačním číslem F00120649.

V případě nejasností se obraťte na:

VIADRUS a.s.
manažer kvality a ekologie
Bezručova 300
735 81 Bohumín

či přímo na EKO-KOM a.s.
Na Pankráci 1685/17,19
140 21 Praha 4

případně na webových stránkách www.ekokom.cz

Information for customer

Packaging edentification	Assessment reference
PE Plastic sacks, folie, corrugated board, iron and plastic fix line	

Identification od principál materials used. Paper, Polyethylene, iron, wood

Part 1: Summary of assessment

Standard/Report	Assessment requirement	Claim	Note
1.1 Prevention by source reduction		YES	
1.2 Heavy metals and	ensure below maximum permitted levels for components (CR 13695-1:2000)	YES	
1.3 Other noxious/hazardous substances	ensure in compliance with (CR 13695-2:2002, EN 13428:2000)	YES	
2 Reuse	ensure reusability in all terms of the standard for the functional packaging unit (EN 13429:2000)	NO	
3.1 Recovery by material recycling	ensure recyclability in all term sof the standard for the functional packaging unit (EN 13430:2000)	YES	
3.2 Recovery in the form of energy	ensure that calorific gain is achievable for the functional packaging unit (EN 13431:2000)	YES	Iron - NO
3.3 Recovery by composting	ensure compost ability in all terms of the standard for the functional packaging unit (EN 13432:2000)	NO	

NOTE Conformity with EN 13427 requires affirmative responses to sections 1.1; 1.2; 1.3 and to at least one of 3.1; 3.2; 3.3. In addition, where a claim of reuse is made section 2 should also record affirmative responses.

Part 2: Statement of conformity

In the light of the assessment results recorded in part I above, this packaging is claimed to comply with the requirements of EN 13427:2000.

VIADRUS

VIADRUS a.s.

Bezručova 300 / 735 81 Bohumín / CZ

Tel.: + 420 596 083 050 / Fax: + 420 596 082 822

www.viadrus.cz / info@viadrus.cz